

## الباب الأوّل

### مقدّمة

#### الفصل الأوّل: خلفية البحث

بمرور الزمن، تطورت نظرة الناس للتعليم لتوافق متطلبات حياة الإنسان . وينصدق هذا على تعليم اللّغات الّتي تفعل كوسيلة للتّواصل وتعبيرها عن نفسها وفهم ما يعبرّ عنه الآخرون. يعتبر تعليم اللغة مكونًا أساسيًا في الحياة، حيث يُعد أداة للتفاعل وفهم لغتنا. بناءً على القدرات اللغوية، فإن عملية الإتصال والفهم ضرورية جدًا لحل صعوبة أو متابعة عملية التعليم. في الحالي، لا تقتصر استيعاب اللغة على اللغة الإندونيسية فقط، بل تشمل أيضًا لغات أخرى، إحداها اللغة العربية.

تعليم اللغة الأجنبية، بما في ذلك اللغة العربية، في إندونيسيا يتم تدريسها منذ فترة طويلة، بدءًا من المدرسة الابتدائية الإسلامية حتى التعليم العالي. وذلك لأن اللغة العربية لها وظيفة مهمة جدًا لسكان إندونيسيا، وهي لغة الدين والثقافة والعلم ولغة التفاعل (Rosiyana, 2014). اللغة العربية مادة تدرس في جميع مستويات التعليم تحت إشراف وزارة الدين. والواقع أن العديد من الطلاب يعتقدون الآن أن اللغة العربية صعبة وغريبة بالنسبة لهم. يتضح ذلك من نتائج التعليم للطلاب في مادة اللغة العربية التي تقع دائمًا في فئة منخفضة أو غير كافية مقارنة بالمواد الدراسية الأخرى.

هناك بعض الآراء حول تعليم اللغة العربية على أنها تعليم اللغة بالعلم والمعرفة. لا يمكن القول بأن هذا الرأي خاطئ، ولكن الصحيح أن معظم العلوم

تشير إلى اللغة العربية. الرأي التالي هو أن تعليم اللغة العربية هو مجرد تعليم التحدث. يركز هذا الرأي بشكل أكبر على كيفية تعليم الناس للغة العربية كلغة تواصل يومية (Iswanto, 2017).

في عملية تعليم اللغة العربية، هناك عناصر لغوية يجب مراعاتها، وهي الأصوات والمفردات والقواعد. في هذه الحالة، سيناقدش الباحثة فقط المفردات. لأن تعليم المفردات هو أحد العناصر الملحة في تعليم اللغة نفسها ويلعب دوراً مهماً في دعم مهارات اللغة. من بين المشكلات التي تواجه عملية التعليم هي انخفاض مهارات اللغة لدى المتعلمين بسبب قلة استيعابهم للمفردات. تماشياً مع نظرية رشدي أحمد ثعيمة (2014) الذي يقول: "لا يمكن لأحد أن يتقن اللغة قبل أن يتقن مفرداتها". لأن المفردات هي أحد العناصر التي يجب مراعاتها في تعليم اللغة.

عملية تعليم المفردات التي تحدث بشكل عام تتم باستخدام طريقة الاستماع المتكرر من خلال الوسائل الموجودة في كتبهم الدراسية. يقوم المعلم بقراءة الحوار والمفردات الموجودة في الكتاب ويستمع الطلاب، ثم ينطق الطلاب ويترجمون ما سمعوه. بعد ذلك، يقدم المعلم تمارين تتعلق بالمحتوى الذي تم تقديمه. ولكن استخدام هذه الأساليب والوسائل لم يظهر نتائج مثالية. يمكن أن تنشأ هذه المشكلة من عدة أسباب. من الممكن أن تكون الأساليب أو الوسائل التعليمية مملة، مما يجعل المتعلمين غير مهتمين ويشعرون بالملل من عملية التعليم.

هناك وجهة نظر أخرى ترى أن الأساليب المستخدمة في عملية تعليم اللغة العربية ليست علماً واحداً، بل هي علم مركب وعلم ناتج عن دمج وتضافر مختلف العلوم المعرفية. هذا يوضح أن الطرق في عملية تعليم اللغة العربية، سواء كانت

تقليدية أو حديثة، ترتبط ارتباطاً وثيقاً بتطوير الطرق التي يمكن أن تُواكب وتُنشئ طرقاً جديدة (Thoma, 2012). في ظل الخطاب السائد في العصر الحالي، يُنظر إلى الشخص الذي يختار تعليم اللغة العربية على أنه شخص قديم الطراز، وذلك لأن تعليم اللغة العربية يقتصر على المعلمين والمعلمات في المدارس الدينية. قلة الاهتمام بعملية التعليم والتعليم للغة العربية في نظام التعليم الوطني لأن التعليم في إندونيسيا لا يزال يفضل التعليم العام فقط. وبالتالي، فإن تعليم اللغة العربية أصبح مهملاً بشكل متزايد، مع وجود وسائل تعليمية تعتمد على التكنولوجيا مثل الآن، فمن المتوقع أن تتمكن من تطوير تعليم اللغة العربية بشكل أفضل، خاصة في تعليم مفردات اللغة العربية (Azzuri, 2009).

قلة استخدام التكنولوجيا كأداة تعليمية في عملية التعليم بسبب اعتماد المعلمين بشكل أكبر على الكتب الصادرة عن وزارة الشؤون الدينية والسبورة البيضاء. لذلك، لا تزال استخدام هذه الوسائط التعليمية تعاني من بعض النقائص. حيث أن ذلك سيجعل الطلاب يشعرون بالملل ويصعب عليهم فهمها (Putri, 2019).

استخدام التكنولوجيا في التعليم داخل الفصل الدراسي يمكن أن يخلق بيئة تعليمية مواتية. يمكن أن يؤدي استخدام الوسائل التعليمية القائمة على التطبيقات إلى إثارة اهتمام الطلاب ومواهم تجاه التعليم الذي يتلقونه خلال العملية التعليمية. يرى Schramm أن محتوى التعليم يتأثر بشكل كبير بالمحتوى والطرق التعليمية ونوع التكنولوجيا المستخدمة (Amin, 2021). أحد أهم مكونات التعليم الذي له فائدة عظيمة ويساعد في تنفيذ عملية التعليم والتعليم هو وسائل الإعلام التعليمية.

وبناءً على وسائل التعليم المذكورة أعلاه، يجب الاستفادة من هذه الوسائل بشكل جيد في أنشطة التعليم. لكن في الواقع، فإن تعليم اللغة العربية، خاصةً المفردات، في إندونيسيا يستخدم بشكل عام الطرق التقليدية، وهي الاعتماد على الكتب المدرسية والمعلمين هذه الطريقة لها بعض القيود، منها: ميل عملية التعليم إلى السلبية: حيث يتلقى الطالب المعلومات من المعلم فقط. قلة التركيز على التطبيق العملي: مما يعاني الطالب من صعوبة في استخدام اللغة العربية في الحياة اليومية. من أهم الطرق لخلق أنشطة تعليمية ممتعة هو استخدام أدوات تعليمية جذابة. يجب تصميم أدوات التعليم بعناية وتغليفها بشكل جيد لخلق تجربة تعليمية ممتعة.

مدرسة نور البيان المتوسطة المهنية هي واحدة من المدارس التي تدرّس اللغة العربية كإحدى المواد الدراسية في مناهجها. من خلال ملاحظة الباحث لتعليم المفردات في مدرسة نور البيان المتوسطة المهنية، لاحظ الباحث أن الطلاب يفتقرون إلى فهم مفردات اللغة العربية التي يتم تدريسها من خلال لوحة الملاحظات، وجد الباحثون عدة عوامل تؤدي إلى ذلك، منها استخدام أدوات تعليمية غير متنوعة ورتيبة. هذا بالتأكيد يؤثر بشكل كبير على الطلاب في متابعة الأنشطة التعليمية، مما يجعلهم يشعرون بالملل والتعب بسرعة من الدرس.

بناءً على هذا الوصف، حاولت الباحثة استخدام وسائل التعليم القائمة على التطبيقات، وهي تطبيق روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) من خلال طريقة الانغماس الديناميك (*Dynamic Immersion*). مع أمل أن يتمكن الطلاب من استيعاب المفردات المُدرّسة، مما يؤدي إلى حل المشكلة المذكورة أعلاه، ويمكن للطلاب التعليم بفعالية وحماس. سيستخدم الباحث تطبيق روزيتا ستون (*Rosetta*

Stone) في تعليم مفردات اللغة العربية. هذا هو تركيز الباحثين لإجراء بحث بعنوان "استخدام روزيتا ستون (Rosetta Stone) من خلال طريقة الانغماس الديناميك (Dynamic Immersion) لترقية استيعاب المفردات العربية إلى طلاب الفصل الحادي عشر بمدرسة نور البيان المتوسطة المهنية".

### الفصل الثاني : تحقيق البحث

بناءً على خلفية البحث السابقة فيكون تحقيق البحث في هذا البحث

على النحو التالي:

١. كيف استيعاب المفردات لدى الطلاب لفصل الحادي عشر بالمدرسة نور البيان المتوسطة المهنية قبل استخدام تطبيق روزيتا ستون (Rosetta Stone)؟
٢. كيف استيعاب المفردات لدى الطلاب لفصل الحادي عشر بالمدرسة نور البيان المتوسطة المهنية بعد استخدام تطبيق روزيتا ستون (Rosetta Stone)؟
٣. كيف ارتقاء استيعاب المفردات لدى الطلاب لفصل الحادي عشر بالمدرسة نور البيان المتوسطة المهنية باستخدام تطبيق روزيتا ستون (Rosetta Stone)؟

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJATI  
BANDUNG

### الفصل الثالث : أغراض البحث

بناءً على تحقيق البحث أعلاه ، فإن أهداف هذا البحث هي كما يلي:

١. معرفة استيعاب المفردات لدى الطلاب لفصل الحادي عشر بالمدرسة نور البيان المتوسطة المهنية قبل استخدام تطبيق روزيتا ستون (Rosetta Stone).
٢. معرفة استيعاب المفردات لدى الطلاب لفصل الحادي عشر بالمدرسة نور البيان المتوسطة المهنية بعد استخدام تطبيق روزيتا ستون (Rosetta Stone).

٣. معرفة ارتقاء استيعاب المفردات لدى الطلاب لفصل الحادي عشر بالمدرسة  
نور البيان المتوسطة المهنية باستخدام تطبيق روزيتا (Rosetta Stone).

#### الفصل الرابع : فوائد البحث

من المتوقع أن تقدم نتائج هذا البحث فوائد لعالم التعليم، نظريا وعمليا.

أ. فائدة نظريّة

من المتوقع أن تكون هذه الكتابة تقديم المعرفة حول فعالية استخدام  
برنامج روزيتا ستون (Rosetta Stone) وتوجهات الاستفادة منه في استيعاب مفردات  
اللغة العربية.



ب. فائدة عملية

١. فائدة للباحثة

تُرجى هذا البحث أن تُثري وتُوسّع آفاق ومعرفة الباحثين حول فعالية  
استخدام تطبيق روزيتا ستون (Rosetta Stone) في تعليم اللغة العربية. من خلال  
هذه الدراسة، يأمل الباحثة في إجراء دراسة ذات جودة عالية وفائدة كبيرة،  
خاصة للجمهور.

٢. فائدة للمعلمين

هذا البحث يمنح نظرة عامة للمعلمين صورة واضحة لتطوير واختيار  
وسائل تعليمية أكثر فعالية وكفاءة، مما يُمكنهم من تحسين نتائج تعليم  
الطلاب.

### ٣. فائدة للطلاب

ستساعد هذ البحث الطلاب على تعليم اللغة العربية بشكل أسهل وأكثر فاعلية. من خلال هذا التطبيق، يمكن للطلاب تحسين تعليمهم لمفردات اللغة العربية.

### ٤. فائدة للمدرسة

هذ البحث يمكن اعتبارها مرجعًا لاستخدام الوسائط التعليمية في مدرسة نور البيان المتوسطة ، خاصة في تعليم اللغة العربية المهنية.

## الفصل الخامس: أساس التفكير

التعليم عملية تفاعلية بين المعلم والمتعلم. أما التعليم فهو سعي لتغيير السلوك العلم يولد تغيرات في الفرد المتعلم. هذه التغيرات ليست فقط في جانب زيادة المعرفة لدى الفرد، ولكن أيضا في جانب الكفاءة والمهارات والموقف والفهم واحترام الذات والاهتمام والتكيف والطابع (A.M., 2016). أحد دروس اللغة الأجنبية الموجودة في المدرسة هو درس اللغة العربية. أول شيء يتم تعليمه في درس اللغة العربية هو المفردات. المفردات من أهم العناصر في تعليم أي لغة، بما في ذلك اللغة العربية. كما أنها أداة أساسية لتطوير مهارات اللغة العربية.

استيعاب المفردات العربية هو أحد مفاتيح استيعاب اللغة العربية. من نقاط الضعف في استيعاب اللغة العربية هو قلة المفردات التي يمتلكها الطالب مما يجعله يشعر أن تعليم اللغة صعب وممل. مع ذلك، فإن قدرة الشخص على فهم مهارات اللغة الأربع تعتمد على استيعابه للمفردات التي يمتلكها ويؤدي دورًا مهمًا للغاية (Mustofa S. , 2011). المفردات شيء مهم يمكن استخدامه كنقطة أساسية في تقدم واستيعاب الشخص الذي يتقن اللغة العربية (Hmd, 2013).

تعليم المفردات هو أحد العناصر الأساسية في تعليم اللغة نفسها لدعم مهارات اللغة بنجاح. قال هورن، فإن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة. دور المفردات في استيعاب المهارات اللغوية الأربعة مهم جدًا (Mustofa S. , 2011). ترى ثوئيماء أن المفردات ضرورة أساسية في تعليم اللغة الثانية وأحد شروط استيعاب اللغة بشكل جيد. وبناء على ذلك، يمكن القول إن التحدث والكتابة، وهما مهارتان لغويتان أساسيتان، مدعومتان بمعرفة ومفردات غنية ومنتجة وحديثة (Mahyuddin, 2011).

جودة مهارة اللغة لدى الشخص تعتمد بشكل واضح على كمية ونوعية المفردات التي يملكها. كلما زاد ثراء المفردات التي نمتلكها، زادت احتمالية مهارتنا في اللغة. حقيقة أن العديد من الطلاب يعتقدون أن تعليم اللغة العربية صعب وغريب عليهم. وذلك بسبب قلة استيعاب للمفردات مما يجعل الطلاب يواجهون صعوبة في التحدث باللغة العربية. هذه المشكلة تتعلق بطلاب الفصل الحادي عشر في مدرسة النور البيان المتوسطة المهنية، ويظهر ذلك من نتائج تعليم الطلاب في مادة اللغة العربية التي تقع دائمًا في فئة منخفضة أو غير كافية مقارنة بالمواد الأخرى. هذه الظاهرة تُسبب ضعف قدرة الطلاب في مفردات اللغة العربية بسبب التعليم الذي لا يزال يركز على المعلم، حيث يتم تقديم جميع المعلومات من قبل المعلم فقط، مما لا يُحفز الطلاب على تطوير معرفتهم.

تعليم المفردات ليس مجرد تعليم الكلمات ثم إجبار الطلاب على حفظها، ولكن أكثر من ذلك، يعتبر الطالب مُتقنًا للمفردات إذا حقق بعض المؤشرات الموجودة. هذه المؤشرات هي (Al-Khuli, 2010):

أ. الطالب قادر على فهم معنى المفردات عند سماع أو قراءة الكلمة.



- ب. الطالب قادر على نطق المفردات بشكل صحيح.
- ج. الطالب قادر على كتابة المفردات بشكل صحيح.
- د. الطالب قادر على استخدام المفردات في جمل تامة سواء في الكتابة أو في المحادثة.
- هـ. الطالب قادر على قراءة المفردات عند رؤيتها في نص مكتوب، سواء كانت في جملة كاملة أو كلمة واحدة.

أما بالنسبة للمصادر الأخرى، فإن مؤشرات استيعاب المفردات هي:

١. الطلاب قادرون على إظهار الأشياء أو إظهار المواقف والسلوك والأشياء الأخرى التي تعنى بمفردات معينة.
٢. يمكن للطلاب اختيار المفردات وفقاً للمعنى المعطى من عدد من المفردات المتوفرة.
٣. الطلاب قادرون على اختيار المفردات التي لها نفس المعنى أو التي تشبه مفردات أخرى (مرادف).
٤. الطلاب قادرون على اختيار المفردات التي لها معنى معاكس لمفردات الأخرى (تضاد) (Kuswoyo, 2016).

ويمكن تحقيق المؤشرات المذكورة أعلاه بمساعدة وسائل تعليم مفردات اللغة العربية. هذه الوسيلة التعليمية لمفردات اللغة العربية هي أحد الحلول للتغلب على مشكلات تعليم مفردات اللغة العربية. وسائل التعليم هي أداة مساعدة للتواصل بين المعلم والطالب لتسهيل توصيل المعلومات في عملية التعليم. الرسالة التعليمية التي تحملها الوسيلة هي أهم شيء وليس الوسيلة فقط (Idriani, 2011). يُتوقع أن يؤدي وجود وسائل التعليم إلى زيادة اهتمام

الطلاب بالتعليم، ومساعدة تحسين الفهم، وتقديم البيانات بطريقة أكثر جاذبية، وزيادة الحماس للتعليم.

يجب دعم الأنشطة التعليمية بوسائل يمكنها إيصال المواد التعليمية لتحقيق الأهداف المحددة. لذلك ظهر مثل يقول "الأمر بواسطتها" كل شيء يجب أن يدعم بوسيلة (Karman, 2018, p. 128).

الوسيلة التعليمية هي أدوات مساعدة يمكن للمعلم استخدامها لتسهيل توصيل المواد للمتعلمين. استخدام الوسائل يمكن أن يجعل الطلاب أكثر تحفيزاً للتعليم، ويدفع الطلاب إلى الكتابة والتحدث، ويجعل الطلاب أكثر إبداعاً (Tafonao, 2018). لوسائل التعليم ثلاثة أدوار، وهي: جذب الانتباه (*intentional role*)، التواصل (*communication role*)، الذاكرة / التخزين (Karman, 2018, p. 182) (*retention role*) ويمكن لوسائل التعليم أن تجعل عملية التعليم أكثر تفاعلية، وتحسن من جودة تعليم المتعلمين، وتجعل أنشطة التعليم أكثر تشويقاً، مما يؤثر فضول المتعلمين ويجعلهم يفكرون.

استخدام الوسائل يجعل العملية التعليمية أكثر تشويقاً. من خلال استخدام الوسائل، يمكن للمعلم توصيل المحتوى بطرق متنوعة وغير رتيبة. ستؤثر استخدام الوسائط على مختلف الأمور، بما في ذلك زيادة دافع التعليم ونتائج التعليم وقدرات التفكير لدى المتعلمين (Ratumanan, 2019, p. 274). مع تقدم تكنولوجيا المعلومات في الوقت الحالي، يمكن أن يكون ذلك فرصة لعالم التعليم لتحسين جودة التدريس والتعليم، خاصة في تعليم مفردات اللغة العربية. أحدها وسائل التعليم القائمة على التطبيقات. تبين أن التطبيقات التي تعمل كملحق للكتب المدرسية في التعليم قادرة على زيادة الاهتمام وتحسين فهم الطلاب، مقارنة

باستخدام الكتب المدرسية فقط. أحد تطبيقات التعليم التي سأستخدمها في مادّة اللغة العربية هو روزيتا ستون (Rosetta Stone).

روزيتا ستون (Rosetta Stone) هو تطبيق برمجي يستخدم في مؤسسات اللغة في العديد من البلدان مثل اللغة الإنجليزية الأمريكية واللغة الإنجليزية البريطانية واللغة الماندرين واللغة الفرنسية واللغة العربية واللغة الروسية واللغة اليابانية واللغة الكورية واللغة الإسبانية باستخدام تقنية فريدة وجيدة مما يجعله أكثر كفاءة. فضيلة هذه الطريقة هي الانغماس الديناميكي (dynamic Immersion) بدون ترجمة عربية ، يتم تقديمها في الصور أو العروض ، على أمل أن يتلقى الطلاب التعليم بشكل جيد وسريع حتى يتمكنوا من ربط المفردات العربية بالصور البصرية. ما هو خاص في تطبيق روسيتا ستون هو استخدام تقنية التعرف على الكلام (Speech Recognition) في هذا البرنامج. وهو أمر مفيد جدا لتدريب نطق الطلاب باللغة العربية.

يستخدم تطبيق روزيتا ستون (Rosetta Stone) تقنية الخلط بين الصور والنصوص والصوت مع عملية تستمر في الزيادة وفقا لمستوى الصعوبة ، ومواكبة تقدم الطالب ، ويهدف إلى تعليم مختلف مصطلحات المفردات وقواعد اللغة وظائف اللغة بشكل حدسي ، دون ممارسة أو ترجمة. روزيتا ستون (Rosetta Stone) يسميها "طريقة الانغماس الديناميكي" وتهدف إلى تعليم اللغة العربية كلغة أولى لتعليمها. المقصود هو أن يتعلم الطلاب من خلال المرئيات بمساعدة الصوت والنص. التعليم تفاعلي، مع التعرف على المفردات باختيار الصور. نونان (١٩٨٩) يذكر " إذا طلب من الطلاب التركيز على المعنى عند استخدام لغة للتواصل ، فإن قدرتهم على استخدام لغة ثانية (معرفة "كيف") ستتمو تلقائيا". الهدف من هذا

الرأي هو أنه إذا تم توجيه المتعلم للتركيز على معنى عملية استخدام اللغة للتواصل ، فإن القدرة على استخدام لغة ثانية (معرفة "كيف") ستتطور تلقائيا. اللغة الثانية المقصودة هي اللغة الأجنبية التي يدرسها الطلاب بشكل عام في نطاق المدرسة.

فيما يلي خطوات استخدام تطبيق روزيتا ستون (Al-Khuli, 2010) في تعليم المفردات العربية :

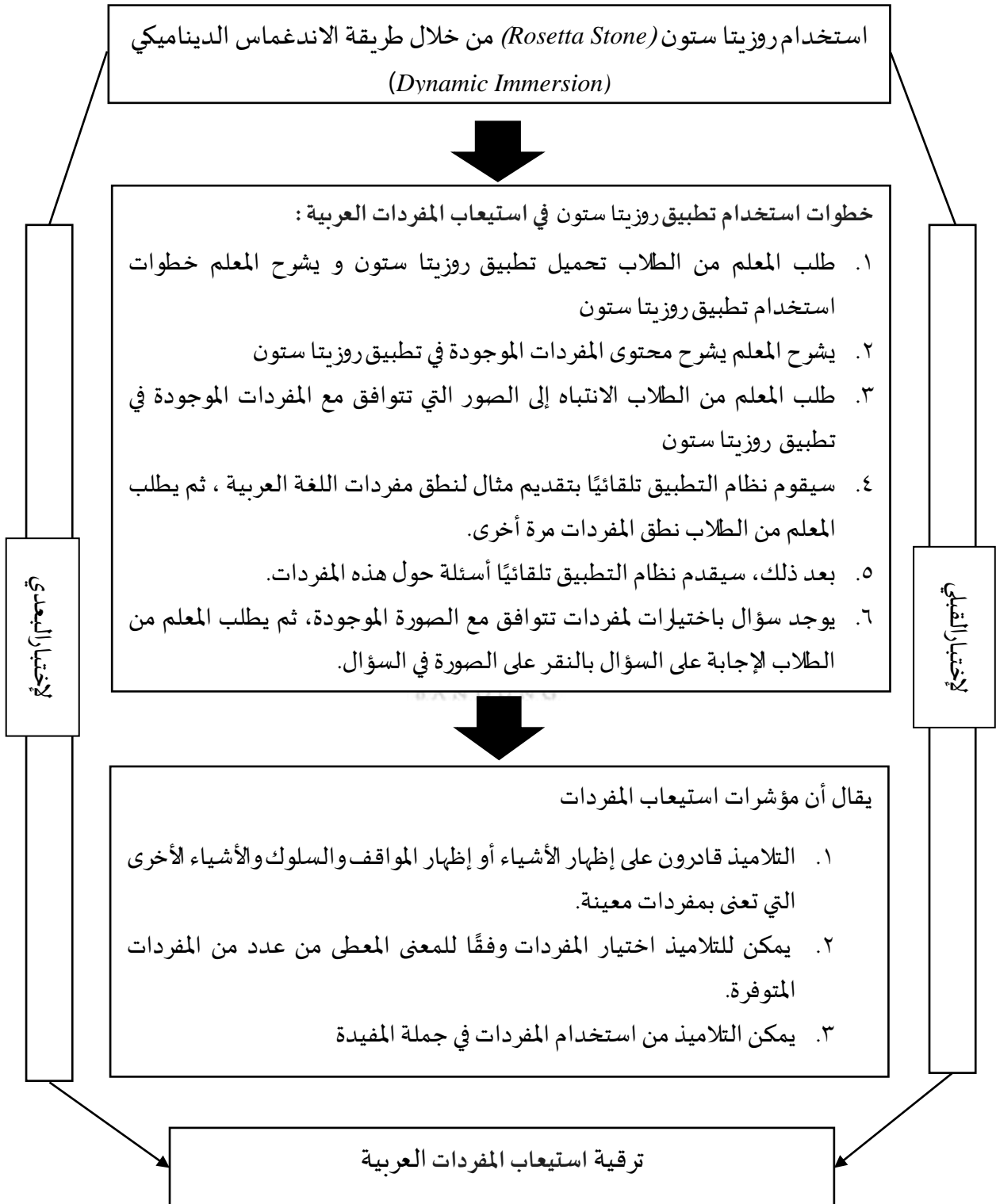
١. طلب المعلم من الطلاب تحميل تطبيق روزيتا ستون ويشرح المعلم خطوات استخدام تطبيق روزيتا ستون (Rosetta Stone).
٢. يشرح المعلم يشرح محتوى المفردات الموجودة في تطبيق روزيتا ستون.
٣. طلب المعلم من الطلاب الانتباه إلى الصور التي تتوافق مع المفردات الموجودة في تطبيق روزيتا ستون.
٤. سيقوم نظام التطبيق تلقائياً بتقديم مثال لنطق مفردات اللغة العربية ، ثم يطلب المعلم من الطلاب نطق المفردات مرة أخرى.
٥. بعد ذلك، سيقدم نظام التطبيق تلقائياً أسئلة حول هذه المفردات.
٦. يوجد سؤال باختيارات لمفردات تتوافق مع الصورة الموجودة، ثم يطلب المعلم من الطلاب الإجابة على السؤال بالنقر على الصورة في السؤال.

لذلك، سيستخدم الباحثة تطبيق روزيتا ستون (Rosetta Stone) من خلال طريقة الانغماس الديناميكي لترقية استيعاب المفردات العربية على تلاميذ الفصل الحادي عشر بالمدرسة نور البيان المتوسطة المهنية ، ثم تقديم حلول على شكل مؤشرات تعليم لمفردات اللغة العربية.

لمزيد من التفاصيل ، فيما يلي رسم تخطيطي لأساس التفكير في هذه الدراسة :

## الجدول ١٠١

### خريطة الإطار النظري



## الفصل السادس: فرضية البحث

الفرضية هي إجابة مؤقتة عن مشكلات البحث بواسطة البيانات المجموعة (Sugiyono, 2019, p. 99). يهدف هذا البحث إلى التحسين قبل وبعد استخدام روزيتا ستون (Rosetta Stone) من خلال طريقة الإنغماس الديناميك (dynamic Immersion) لترقية استيعاب المفردات العربية.

ولهذا حددت الباحثة فرضية البحث كما تلي:

هـ: عدم إرتقاء استيعاب المفردات العربية

هـأ: وجود إرتقاء استيعاب المفردات العربية

ثم بمستوى دلالة ٥٪ لاختبار حقيقة الفرضية السابقة باستخدام الصيغة

التالية:

أ) إذا تم الحسابية > الجدولية ، فسيتم رفض الفرضية الفصلية (هـ)، الذي يدل على عدم وجود الترقية.

ب) إذا تم الحسابية < الجدولية، فسيتم قبول الفرضية الفصلية (هـ)، الذي يدل على وجود الترقية.

## الفصل السابع: الأبحاث السابقة المناسبة

كوسيلة للنظر والمقارنة ، سيعرض الباحث بعض الدراسات السابقة ، وهي الدراسات التي تم إجراؤها مسبقًا وترتبط بهذا البحث. يتم ذلك حتى يمكن استخدامها كمرجع للباحث في استكمال كتابة نتائج البحث وتجنب محاولات الانتحال.

فيما يلي بعض الدراسات السابقة ذات الصلة بهذا البحث:

١. أجرته وينارتي (2009) بعنوان أطروحة "الوسائط المتعددة في تعليم الجملة الأساسية" - تي إيماسو " (*Te Imasu*,-,) باستخدام برنامج روزيتا ستون (*Rosetta Stone*). الطريقة المستخدمة هي البحث الوصفي. تصميم البحث المستخدم هو تصميم ما قبل تجريبي. استخدم البحث تقنية نموذج اللقطة الواحدة، وهي طريقة بحثية تعتمد على جمع البيانات مرة واحدة. الفصل المستخدم كعينة هو ١٢ طالبا من مؤسسات اللغة الدولية. الأدوات المستخدمة في شكل استبيانات واختبارات. هناك نوعان من الاختبارات: الاختبار المسبق وبعد الاختبار. بناء على نتائج تحليل بيانات الاختبار، دب=١١ ، ٨٨ ؛ مع تي الجدول = ١٪ = ٢ ، ٧٢، يعني تي العد (٦ ، ٩) < تي الجدول (٢ ، ٧٢) ، وبالتالي فإن النتائج كبيرة. لذلك ، الوسائل المتعددة في تعليم الجملة المستوى الأساسي " - تي إيماسو " (*Te Imasu*,-,) باستخدام برنامج حجر رشيد فعال جدا في تعليم نمط الجملة-تي إيماس (-*Te*,-).  
*Imasu*)

٢. يودي يوديستيرا (2015) "طالبة تعليم اللغة الفرنسية بجامعة يوجياكارتا بعنوان "فعالية استخدام وسائل روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) في تعليم مهارات الاستماع (*comprehension orale*) الفرنسية في الفصل الثاني عشر طلاب المدرسة الثانوية المهنية الحكومية ١ بانتول". تهدف هذه البحث إلى التحقق من وجود فرق ذي دلالة إحصائية في نتائج تعليم الاستماع (*comprehension orale*) لدى الطلاب الذين يتم تدريسهم باستخدام وسائل روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) وأولئك الذين يتم تدريسهم باستخدام الطرق التقليدية، وفعالية استخدام وسائل روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) في الاستماع التعليم طلاب الفصل الثاني عشر من المدرسة الثانوية المهنية

الدولة ١ بانتول. تستخدم هذه الدراسة طريقة شبه تجريبية مع شكل تصميم الموضوعات العشوائية، تصميم مجموعة التحكم قبل الاختبار. أسفرت نتائج البحث عن (١) قيمة ثيتونج < الجدول هو ١١,٠٨٩ < ١,١٩٩ عند مستوى الأهمية ٥٪، أظهرت نتائج الحساب وجود اختلاف هام في نتائج تعليم مهارة الاستماع (*compréhension orale*) للغة الفرنسية لطلاب الفصل الثاني عشر في مدرسة ثانوية مهنية ١ بانتول بين الذين تم تدريسهم باستخدام وسائل روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) والذين تم تدريسهم باستخدام الطرق التقليدية. (٢) حساب درجات التحصيل، والتي بلغت ٤٧,٠ (فعالية متوسطة) مما يعني أن استخدام وسائل روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) أكثر فعالية في تعليم مهارات الاستماع (*compréhension orale*) للغة الفرنسية لطلاب الفصل الثاني عشر في مدرسة الدولة للتعليم المهني ١ بانتول من استخدام الطرق التقليدية.

٣. نورسيما هارهاب ، ستي ميوتيا ساري ، يوليا رزقي (2019) رمضاني بعنوان "استخدام وسائل روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) من خلال طريقة الانغماس الديناميك لترقية مفردات اللغة الإنجليزية لطلاب المرحلة الإعدادية". تهدف هذه البحث إلى وصف تأثير وسائل روزيتا ستون وتطبيق طريقة الانغماس الديناميك لزيادة مفردات اللغة الإنجليزية لدى الطلاب. روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) هو وسيلة بصرية وقائمة على الكمبيوتر. تتميز هذه الوسائل باتصال ثنائي الاتجاه ، بحيث يمكنها زيادة تفاعل الطلاب. الطريقة المختارة هي الانغماس الديناميك بدون ترجمة إنجليزية، فقط في شكل بصري أو صور. يستخدم هذا البحث منهجية بحث الفعل الفصلي مع طلاب مدرسة ثانوية ٣ الحكومية في بادنج سيديبوان كعينة بحثية يبلغ عددها ٣٣



طالبًا. تم جمع البيانات باستخدام أوراق المراقبة واختبارات التقييم. أظهرت النتائج زيادة من الدورة الأولى إلى الدورة الثانية.

٤. ويتري إردياواتي إس آر وبودي سوسيتيو (2016) بعنوان "مقارنة وسائل بطاقة الصور بحجر رشيد في زيادة المفردات الإنجليزية للأطفال الصم". تهدف هذه البحث إلى تحديد فعالية تقنيتين بيرلاجاران بين بطاقات الصور الإعلامية روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) لترقية مفردات اللغة الإنجليزية لدى الأطفال الصم. طريقة البحث المستخدمة هي تجربة مع تصميم التوازن المضاد (الدوران). أظهرت النتائج أن وسائل روزيتا ستون (*Rosetta Stone*) كانت أكثر فعالية من وسائل بطاقة الصور لترقية مفردات اللغة الإنجليزية لدى الأطفال الصم. وذلك لأن حجر رشيد له مزايا كوسائط قائمة على الكمبيوتر مقارنة بوسائط بطاقة الصور ، والتي تكون مرئية ومبرمجة ومنهجية وبناءة وتفاعلية وممتعة.

## الجدول ١٠٢

### جدوال البحوث السابقة

الرقم	الباحث	موضوع الباحث	نتائج البحث	مقارنة البحث
١.	ونارتّي (2009)	الوسائط المتعددة في تعليم الجملة الأساسية - تي إيماسو " (Te-,,) باستخدام <i>Imasu</i> برنامج روزيتا	الطريقة المستخدمة هي البحث الوصفي. تصميم البحث المستخدم هو تصميم ما قبل تجريبي. استخدم البحث تقنية	تستخدم هذا البحث برنامج حجر رشيد مع اللغة اليابانية مع تعليم جملة المستوى الأساسي بينما يستخدم بحثي

<p>اللغة العربية مع تعليم المفردات.</p>	<p>نموذج اللقطة الواحدة، وهي طريقة بحثية تعتمد على جمع البيانات مرة واحدة. هناك نوعان من الاختبارات: الاختبار المسبق وبعد الاختبار. بناء على نتائج تحليل بيانات الاختبار، دب= ١١ ، ٨٨ ؛ مع تي الجدول = ١٪ = ٢ ، ٧٢ ، يعني تي العد (٦) ، (٩) &lt; تي الجدول (٢ ، ٧٢) ، وبالتالي فإن النتائج كبيرة</p>	<p>ستون ( Rosetta Stone) ."</p>		
-------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------	--	--

<p>في هذا البحث استخدام روزيتا ستون (Rosetta) في (Stone) تعليم مهارات الاستماع باستخدام اللغة الفرنسية، بينما يستخدم بحثي تطبيق روزيتا ستون (Rosetta) مع (Stone) طريقة الانغماس الديناميكي في تحسين مفردات تعليم اللغة العربية.</p>	<p>تستخدم هذه الدراسة طريقة شبه تجريبية مع شكل تصميم الموضوعات العشوائية، تصميم مجموعة التحكم قبل الاختبار. أسفرت نتائج البحث عن (١) قيمة ثيتونج &lt; الجدول هو &lt; ١١,٠٨٩ عند ١,١٩٩ مستوى الأهمية ٥٪، أظهرت نتائج الحساب وجود اختلاف هام في نتائج تعليم مهارة الاستماع للغة الفرنسية لطلاب الفصل الثاني عشر في مدرسة ثانوية مهنية ١ بانتول بين الذين</p>	<p>فعالية استخدام وسائل روزيتا ستون (Rosetta) في تعليم مهارات الاستماع (comprehension orale) الفرنسية في الفصل الثاني عشر طلاب المدرسة الثانوية المهنية الحكومية ١ بانتول</p>	<p>يودي يوديسيرا (2015)</p>	<p>.٢</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------

	<p>تم تدريسهم          باستخدام          وسائل روزيتا          ستون ( Rosetta          Stone) والذين تم          تدريسهم          باستخدام          الطرق          التقليدية. (٢)          حساب درجات          التحصيل، والتي          بلغت ٠,٤٧          (فعالية          متوسطة) مما          يعني أن          استخدام          وسائط روزيتا          ستون ( Rosetta          Stone) أكثر          فعالية في تعليم          مهارات الاستماع          للغة الفرنسية          لطلاب الفصل          الثاني عشر في          مدرسة الدولة</p>			
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	--	--

	<p>للتعليم المهني ١ بانتول من استخدام الطرق التقليدية.</p>			
<p>هذه الدراسة في شكل مقلة تستخدم روزيتا ستون (Rosetta Stone) من خلال طريقة الانغماس الدناميك لترقية مفردات اللغة الإنجليزية لدى طلاب المدارس الإعدادية واستخدام طريقة البحث</p>	<p>تهدف هذه البحث إلى وصف تأثير وسائل روزيتا ستون وتطبيق طريقة الانغماس الدناميك لزيادة مفردات اللغة الإنجليزية لدى الطلاب. روزيتا ستون (Rosetta Stone) هو وسيلة بصرية وقائمة على الكمبيوتر. يستخدم هذا</p>	<p>استخدام وسائل روزيتا ستون (Rosetta Stone) من خلال طريقة الانغماس الدناميك لترقية مفردات اللغة الإنجليزية لطلاب المرحلة الإعدادية</p>	<p>نورسيما هاراهاب ، سيتي ميوتيا ساري ، يوليا رزقي رضاني (2019)</p>	<p>٣.</p>

<p>العملي في الفصول الدراسية. بينما بحثي باستخدام اللغة العربية في الفصل الحادي عشر طلاب المدارس الثانوية المهنية باستخدام أساليب البحث التجربة شبه.</p>	<p>البحث منهجية بحث الفعل الفصلي مع طلاب مدرسة ثانوية ٣ الحكومية في بادنج سيديبوان كعينة بحثية يبلغ عددها ٣٣ طالبًا. تم جمع البيانات باستخدام أوراق المراقبة واختبارات التقييم. أظهرت النتائج زيادة من الدورة الأولى إلى الدورة الثانية.</p>			
<p>في هذا البحث باستخدام حجر رشيد مع مقارنة بطاقات</p>	<p>طريقة البحث المستخدمة هي تجربة مع تصميم التوازن المضاد</p>	<p>مقارنة وسائل بطاقة الصور روزيتا ستون في (Rosetta Stone) زيادة المفردات</p>	<p>ويتري إردياواتي إس أر وبودي سوسيتيو (2016)</p>	<p>.٤</p>

<p>الوسائل في مفردات اللغة الإنجليزية ، بينما يستخدم بحثي روزيتا ستون ( Rosetta ) لترقية تعليم المفردات العربية.</p>	<p>(الدوران). أظهرت النتائج أن وسائل روزيتا ستون ( Rosetta Stone ) كانت أكثر فعالية من وسائل بطاقة الصور لترقية مفردات اللغة الإنجليزية لدى الأطفال الصم. وذلك لأن حجر رشيد له مزايا كوسائط قائمة على الكمبيوتر مقارنة بوسائط بطاقة الصور ، والتي تكون مرئية ومبرمجة ومنهجية وبناءة وتفاعلية وممتعة.</p>	<p>الإنجليزية للأطفال الصم</p>		
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	--	--